Ma-la-chi

1 Gánh nặng lời Đức Giê-hô-va cho Y-sơ-ra-ên
bởi Ma-la-chi.
2 Đức Giê-hô-va có phán: Ta yêu các ngươi; và
các ngươi nói rằng: Chúa yêu chúng tôi ở đâu?
Đức Giê-hô-va phán: Ê-sau há chẳng phải là anh
Gia-cốp sao?
3 Nhưng ta yêu Gia-cốp, mà ghét Ê-sau, ta làm
cho những núi nó nên hoang vu, và phó sản
nghiệp nó cho những chó nơi đồng vắng.
4 Nếu Ê-đôm nói rằng: Chúng ta đã bị hủy
diệt, song chúng ta sẽ trở về dựng lại những
nơi đổ nát, thì Đức Giê-hô-va vạn quân cũng
phán rằng: Chúng nó sẽ dựng lại, nhưng ta sẽ
đổ xuống, người ta sẽ gọi chúng nó là Cõi độc
ác, và là dân mà Đức Giê-hô-va nổi giận nghịch
cùng đời đời.
5 Mắt các ngươi sẽ thấy, và các ngươi sẽ nói
rằng: Nguyền Đức Giê-hô-va là lớn ngoài cõi Y-
sơ-ra-ên!
6 Con trai tôn kính cha mình, đầy tớ tôn kính
chủ mình. Vậy nếu ta là cha, nào sự tôn kính
thuộc về ta ở đâu? và nếu ta là chủ, nào sự kính
sợ ta ở đâu? Đức Giê-hô-va vạn quân phán vậy
cùng các ngươi, hỡi các thầy tế lễ khinh dể danh
ta! Các ngươi lại nói rằng: Chúng tôi có khinh
dể danh Ngài ở đâu?

7 Các ngươi dâng bánh ô uế trên bàn thờ ta,
rồi các ngươi nói rằng: Chúng tôi có làm ô uế
Ngài ở đâu? Aáy là ở điều các ngươi nói rằng:
Bàn của Đức Giê-hô-va đáng khinh dể.
8 Khi các ngươi dâng một con vật mù làm của
lễ, điều đó há chẳng phải là dữ sao? Khi các
ngươi dâng một con vật què hoặc đau, điều đó
há chẳng phải là dữ sao? Thử dân nó cho quan
trấn thủ ngươi, thì người há đẹp lòng và vui
nhận cho ngươi sao? Đức Giê-hô-va vạn quân
phán như vậy.
9 Các ngươi đã làm điều đó, nay ta xin các
ngươi hãy nài xin ơn Đức Chúa Trời, hầu cho
Ngài làm ơn cho chúng ta, thì Ngài há sẽ nhận
một người nào trong các ngươi sao? Đức Giê-hô-
va vạn quân phán vậy.
10 Ước gì trong các ngươi có một người đóng
các cửa, hầu cho các ngươi không nhen lửa vô
ích nơi bàn thờ ta. Đức Giê-hô-va vạn quân
phán: Ta chẳng lấy làm vui lòng nơi các ngươi,
và ta chẳng nhận nơi tay các ngươi một của dâng
nào hết.
11 Vì từ nơi mặt trời mọc cho đến nơi mặt
trời lặn, danh ta sẽ là lớn giữa các dân ngoại.
Trong khắp mọi nơi, người ta sẽ dâng hương và
của lễ thanh sạch cho danh ta; vì danh ta sẽ là
lớn giữa các dân ngoại, Đức Giê-hô-va vạn quân
phán vậy.
12 Song các ngươi đã làm uế tục danh ta mà
rằng: Bàn của Đức Giê-hô-va là ô uế, đồ ăn đến
từ trên nó là đáng khinh dể.

13 Các ngươi lại nói rằng: Oâi! việc khó nhọc
là dường nào! rồi các ngươi khinh dể nó, Đức
Giê-hô-va vạn quân phán vậy! Các ngươi đem
đến vật bị cướp, vật què và đang, đó là của các
ngươi đem dâng cho ta. Ta há có thể nhận vật
nầy nơi tay các ngươi sao? Đức Giê-hô-va phán
vậy.
14 Đáng rủa thay là kẻ hay lừa dối, trong bầy
nó có con đực, mà nó hứa nguyện và dâng con
tàn tật làm của lễ cho Chúa! Đức Giê-hô-va vạn
quân phán: Vì ta là Vua lớn, danh ta là đáng sợ
giữa các dân ngoại.

2

1 Hỡi các thầy tế lễ, bây giờ ta truyền lịnh nầy
về các ngươi.
2 Nếu các ngươi chẳng nghe, và không để lòng
dâng sự vinh hiển cho danh ta, thì, Đức Giê-hô-
va vạn quân phán, ta sẽ giáng sự rủa sả trên các
ngươi, và sẽ rủa sả những phước lành của các
ngươi; và ta đã rủa sả rồi, vì các ngươi không
để điều đó vào lòng.
3 Nầy, ta sẽ quở trách giống gieo của các ngươi,
rải phân trên mặt các ngươi, tức là phân của
những lễ các ngươi; các ngươi sẽ bị đem đi với
phân ấy.
4 Các ngươi sẽ biết rằng ta đã truyền lịnh nầy
cho các ngươi, để đã làm giao ước của ta với
Lê-vi, Đức Giê-hô-va vạn quân phán vậy.
5 Giao ước của ta với Lê-vi vốn là sự sống và
sự bình an mà ta đã ban cho nó, hầu cho nó kính

sợ ta; thì nó đã kính sợ ta, và run rẩy trước danh
ta.
6 Luật pháp của sự chơn thật đã ở trong miệng
nó, trong môi miếng nó chẳng có một sự không
công bình nào; nó đã bước đi với ta trong sự
bình an và ngay thẳng, làm cho nhiều người xây
bỏ khỏi sự gian ác.
7 Vì môi miếng của thầy tế lễ nên giữ sự thông
biết, người ta tìm luật pháp trong miệng nó, vì
nó là sứ giả của Đức Giê-hô-va vạn quân.
8 Nhưng, trái lại, các ngươi đã xây khỏi đường
lối, làm cho nhiều người vấp ngã trong luật
pháp, và đã làm sai giao ước của Lê-vi, Đức Giê-
hô-va vạn quân phán vậy.
9 Vậy nên ta cũng đã làm cho các ngươi ra
khinh bỉ hèn hạ trước mặt cả dân, vì các ngươi
chẳng giữ đường lối ta, hay vị nể người ta trong
luật pháp.
10 Hết thảy chúng ta chẳng phải là có chung
một cha sao? Chẳng phải chỉ có một Đức Chúa
Trời đã dựng nên chúng ta sao? Vậy sao ai nấy
đãi anh em mình cách gian dối, phạm giao ước
của tổ phụ chúng ta?
11 Giu-đa đã ăn ở cách lừa phỉnh, và đã phạm
một sự gớm ghiếc trong Y-sơ-ra-ên và trong Giê-
ru-sa-lem; vì Giu-đa đã làm uế sự thánh khiết
của Đức Giê-hô-va, là sự Ngài ưa, mà cưới con
gái của thần ngoại.
12 Phàm ai làm sự đó, hoặc kẻ thức, hoặc kẻ
trả lời, hoặc kẻ dân của lễ cho Đức Giê-hô-va vạn
quân, Đức Giê-hô-va sẽ trừ họ khỏi các trại của

Gia-cốp.
13 Các ngươi lại còn làm sự nầy: các ngươi lấy
nước mắt, khóc lóc, than thở mà che lấp bàn thờ
Đức Giê-hô-va, nên nỗi Ngài không nhìn đến của
lễ nữa, và không vui lòng nhận lấy vật dân bởi
tay các ngươi.
14 Các ngươi lại nói rằng: Vì sao? Aáy là vì Đức
Giê-hô-va làm chứng giữa ngươi và vợ ngươi lấy
lúc tuổi trẻ, mà ngươi đãi nó cách phỉnh dối,
dầu rằng nó là bạn ngươi và là vợ giao ước của
ngươi.
15 Vả, hơi sống của Đức Chúa Trời dầu có dư
dật, chỉ làm nên một người mà thôi. Nhưng vì
sao chỉ làm một người? Aáy là vì tìm một dòng
dõi thánh. Vậy các ngươi khá cẩn thận trong tâm
thần mình; chớ đãi cách phỉnh dối với vợ mình
lấy lúc tuổi trẻ.
16 Vì Giê-hô-va Đức Chúa Trời của Y-sơ-ra-ên
có phán rằng ta ghét người nào bỏ vợ, và người
nào lấy sự hung dữ che áo mình, Đức Giê-hô-va
vạn quân phán vậy. Vậy hãy giữ trong tâm thần
các ngươi, chớ đãi cách phỉnh dối.
17 Các ngươi đã làm phiền Đức Giê-hô-va bởi
những lời nói mình; các ngươi lại nói rằng:
Chúng tôi có làm phiền Ngài ở đâu? Aáy là khi
các ngươi nói: Ai làm điều dữ thì đẹp mắt Đức
Giê-hô-va, và Ngài ưa thích những người như
vậy; bằng chẳng vậy, thì nào Đức Chúa Trời của
sự chánh trực ở đâu?

3

1 Nầy, ta sai sứ giả ta, người sẽ dọn đường trước

mặt ta; và Chúa mà các ngươi tìm kiếm sẽ thình
lình vào trong đền thờ Ngài, tức là thiên sứ của
sự giao ước mà các ngươi trông mong. Nầy, Ngài
đến, Đức Giê-hô-va vạn quân phán vậy.
2 Nhưng ai sẽ đương nổi ngày Ngài đến, và ai
đứng được khi Ngài hiện ra? Vì Ngài giống như
lửa của thợ luyện, như tro thợ giặt.
3 Ngài sẽ ngồi như kẻ luyện bạc và làm cho
sạch; Ngài sẽ chùi các con trai Lê-vi, làm cho
chúng nó sạch như vàng và bạc; chúng nó sẽ
dân của lễ cho Đức Giê-hô-va trong sự công bình.
4 Bấy giờ của lễ của Giu-đa và của Giê-ru-sa-
lem sẽ được đẹp lòng Đức Giê-hô-va, như những
ngày xưa, và như những năm thượng cổ.
5 Ta sẽ đến gần các ngươi đặng làm sự đoán
xét, và ta sẽ vội vàng làm chứng nghịch cùng
những kẻ đồng bóng, tà dâm, những kẻ thề dối,
những kẻ gạt tiền công của người làm thuê, hiếp
đáp kẻ góa bụa và kẻ mồ côi, những kẻ làm hại
người khách lạ, và những kẻ không kính sợ ta,
Đức Giê-hô-va vạn quân phán vậy.
6 Vì ta là Đức Giê-hô-va, ta không hề thay đổi;
bởi cớ đó, các ngươi là con trai Gia-cốp, chẳng
bị diệt vong.
7 Từ những ngày tổ phụ các ngươi, các ngươi
đã xây bỏ luật lệ ta và không vâng giữ. Hãy trở
lại cùng ta, thì ta sẽ trở lại cùng các ngươi, Đức
Giê-hô-va vạn quân phán vậy. Nhưng các ngươi
nói rằng: Bởi đâu chúng tôi sẽ trở lại?
8 Người ta có thể ăn trộm Đức Chúa Trời sao?
mà các ngươi ăn trộm ta. Các ngươi nói rằng:

Chúng tôi ăn trộm Chúa ở đâu? Các ngươi đã
ăn trộm trong các phần mười và trong các của
dâng.
9 Các ngươi bị rủa sả, vì các ngươi, thảy cả
nước, đều ăn trộm ta.
10 Các ngươi hãy đem hết thảy phần mười vào
kho, hầu cho có lương thực trong nhà ta; và từ
nay các ngươi khá lấy điều nầy mà thử ta, Đức
Giê-hô-va vạn quân phán, xem ta có mở các cửa
sổ trên trời cho các ngươi, đổ phước xuống cho
các ngươi đến nỗi không chỗ chứa chăng!
11 Ta sẽ vì các ngươi ngăn cấm kẻ cắn nuốt, nó
sẽ không phá hại bông trái của đất các ngươi;
và những cây nho các ngươi trong đồng ruộng
cũng sẽ không rụng trái trước khi đến mùa, Đức
Giê-hô-va phán vậy.
12 Mọi nước sẽ xưng các ngươi là là có phước,
vì các ngươi sẽ là đất vui thích, Đức Giê-hô-va
vạn quân phán vậy.
13 Đức Giê-hô-va phán: Các ngươi đã lấy lời
ngang trái nghịch cùng ta. Nhưng các ngươi nói
rằng: Chúng tôi có nói gì nghịch cùng Ngài?
14 Các ngươi có nói: Người ta hầu việc Đức
Chúa Trời là vô ích; chúng ta giữ điều Ngài dạy
phải giữ, và bước đi cách buồn rầu trước mặt
Đức Giê-hô-va vạn quân, thì có lợi gì?
15 Rày chúng ta kể kẻ kiêu ngạo là có phước,
kẻ phạm sự hung ác là tấn tới: họ đã thử Đức
Chúa Trời, và đã được giải thoát!
16 Bấy giờ những kẻ kính sợ Đức Giê-hô-va nói
cùng nhau, thì Đức Giê-hô-va để ý mà nghe; và

một sách để ghi nhớ được chép trước mặt Ngài
cho những kẻ kính sợ Đức Giê-hô-va và tưởng
đến danh Ngài.
17 Đức Giê-hô-va vạn quân phán: Những kẻ
ấy sẽ thuộc về ta, làm cơ nghiệp riêng của ta
trong ngày ta làm; và ta sẽ tiếc chúng nó như
một người tiếc con trai mình hầu việc mình.
18 Bấy giờ các ngươi sẽ trở lại và sẽ phân biệt
giữa kẻ công bình và kẻ gian ác, giữa kẻ hầu việc
Đức Chúa Trời và kẻ không hầu việc Ngài.

4

1 Vì nầy, ngày đến, cháy như lò lửa. Mọi kẻ
kiêu ngạo, mọi kẻ làm sự gian ác sẽ như rơm
cỏ; Đức Giê-hô-va vạn quân phán: Ngày ấy đến,
thiêu đốt chúng nó, chẳng để lại cho chúng nó
hoặc rễ hoặc nhành.
2 Nhưng về phần các ngươi là kẻ kính sợ danh
ta, thì mặt trời công bình sẽ mọc lên cho, trong
cánh nó có sự chữa bịnh; các ngươi sẽ đi ra và
nhảy nhót như bò tơ của chuồng.
3 Các ngươi sẽ giày đạp những kẻ ác, vì trong
ngày ta làm, chúng nó sẽ như là tro dưới bàn
chơn các ngươi, Đức Giê-hô-va vạn quân phán
vậy.
4 Các ngươi khá nhớ lại luật pháp của đầy tớ ta
là Môi-se, mà ta đã truyền cho nó tại Hô-rép, tức
là những lề luật và mạng lịnh cho cả Y-sơ-ra-ên.
5 Nầy, ta sẽ sai đấng tiên tri Ê-li đến cùng các
ngươi trước ngày lớn và đáng sợ của Đức Giê-
hô-va chưa đến.

6 Người sẽ làm cho lòng cha trở lại cùng con
cái, lòng con cái trở lại cùng cha, kẻo ta đến lấy
sự rủa sả mà đánh đất nầy.

Kinh Thánh
The Holy Bible in the Vietnamese language (1923)

Public Domain

Language: Tiếng Việt (Vietnamese)

Translation by: William Cadman (1883-1948)

Contributor: Christian and Missionary Alliance

This free Bible is provided to you courtesy of eBible.org.

NT first published 1923, OT first published 1925. The New Testament permanently and irrevocably entered the Public Domain on January 1, 2019 due to copyright expiration. The Old Testament entered the Public Domain on January 1, 2021. It was probably already in the Public Domain due to failure to comply with formalities earlier.

2022-06-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
b0911a70-1760-5840-8eb8-b0fba74ed77e